

TREATY SERIES. No. 1.

1898.

[In continuation of Treaty Series No. 15, 1897.]

CONVENTION

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND FRANCE

FOR THE

EXCHANGE OF POSTAL PARCELS
BETWEEN INDIA AND FRANCE.

Signed at Paris, December 1, 1897.

Ratifications exchanged at Paris, January 8, 1898.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
February 1898.*

LONDON:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and
32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or
JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
90, West Nile Street, Glasgow; or
HODGES, FIGGIS, & Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

[C.—8704.] Price 1d.

CONVENTION BETWEEN GREAT BRITAIN
AND FRANCE FOR THE EXCHANGE OF
POSTAL PARCELS BETWEEN INDIA AND
FRANCE.

Signed at Paris, December 1, 1897.

[Ratifications exchanged at Paris, January 8, 1898.]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, and the President of the French Republic, wishing to establish a service, for the exchange of postal parcels between British India and France upon the basis of the International Convention of Vienna of the 4th July, 1891, have resolved to conclude a Convention to this purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries, that is to say :

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, his Excellency Sir Edmund Monson, Her Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the President of the French Republic; and

The President of the French Republic, his Excellency M. Gabriel Hanotaux, Minister for Foreign Affairs;

Who, after having communicated to each other their full

SA Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, et le Président de la République Française, désirant organiser un service d'échange de colis postaux entre les Indes Britanniques et la France sur les bases de la Convention Internationale de Vienne du 4 Juillet, 1891, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, son Excellence Sir Edmund Monson, son Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près le Président de la République Française; et

Le Président de la République Française, son Excellence M. Gabriel Hanotaux, Ministre des Affaires Étrangères;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs,

powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions :—

trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :—

ARTICLE I.

1. Uninsured parcels may be forwarded under the denomination of postal parcels, viz :—

From France and Algeria for British India up to the weight of 5 kilog.

From British India for France and Algéria up to the weight of 11 lbs. avoirdupois.

2. The Postal Administrations of the two countries, if their respective Regulations permit, may fix by mutual consent the rates and conditions applicable to insured or value payable parcels.

ARTICLE I.

1. Il peut être expédié, sous la dénomination de colis postaux, des colis sans déclaration de valeur, savoir :

De la France et de l'Algérie pour les Indes Britanniques, jusqu'à concurrence de 5 kilog.

Des Indes Britanniques pour la France et l'Algérie, jusqu'à concurrence de 11 livres avoirdupois.

2. Est réservé aux Administrations des Postes des deux pays le droit d'établir, d'un commun accord, si leurs Règlements respectifs le permettent, les prix et conditions applicables aux colis de valeur déclarée ou contre remboursement.

ARTICLE II.

The Postal Administrations of British India and France shall provide for the transmission of parcels between the two countries by means of the services at their disposal.

ARTICLE II.

Les Administrations des Postes des Indes Britanniques et de France assureront la transmission des colis entre les deux pays par les moyens de transport dont elles disposent.

ARTICLE III.

1. For each parcel forwarded from France or Algeria to British India the Postal Administration of France pays to that of British India, viz. :

1st. A land rate of 1 fr. 75 c.

2nd. Also a sea rate of 1 fr. and 50 c. if the parcel is forwarded viâ Italy and by British mail steamer starting from Brindisi, or a sea rate of 2 fr. if

ARTICLE III.

1. Pour chaque colis expédié de la France et de l'Algérie à destination des Indes Britanniques, l'Administration des Postes de France paye à celle des Indes, savoir :

(1.) Un droit territorial de 1 fr. 75 c.

(2.) Additionnellement un droit maritime de 1 fr. 50 c. si le colis est acheminé par la voie d'Italie et des paquebots Anglais partant de Brindisi, ou un droit

the parcel is forwarded by British steamer from Marseilles.

3rd. A delivery rate not exceeding 25 c.

For each parcel forwarded from British India to France or Algeria the Indian Postal Administration pays to the French Administration, viz:—

1st. A land rate of 50 centimes.

2nd. Also a sea rate of 2 fr. if the parcel is forwarded by French mail steamer.

3rd. A delivery rate not exceeding 25 centimes.

4th. A stamp duty of 10 centimes.

2. The cost of transit across Italy, when necessary, is borne by the dispatching Postal Administration.

ARTICLE IV.

The prepayment of postal parcels is compulsory.

ARTICLE V.

The conveyance between Continental France on the one hand, and Algeria and Corsica on the other, gives rise to a surcharge of 25 centimes a parcel, as a sea rate to be levied from the sender.

Parcels addressed to Corsica or Algeria give rise to a land surcharge of 25 centimes a parcel, to be paid by the sender.

A similar surcharge of 25

[89]

maritime de 2 fr. si le colis est acheminé par la voie des paquebots Anglais partant de Marseille.

(3.) Un droit pour le factage et l'accomplissement des formalités en douane dont le montant n'excèdera pas 25 centimes.

Pour chaque colis expédié des Indes Britanniques à destination de la France et de l'Algérie l'Administration Indienne paye à l'Administration Française, savoir:—

1. Un droit territorial de 50 centimes.

2. Additionnellement un droit maritime de 2 fr. si l'acheminement a lieu par l'intermédiaire des paquebots-poste Français.

3. Un droit pour le factage et l'accomplissement des formalités en douane dont le montant n'excèdera pas 25 centimes.

4. Un droit de timbre de 10 centimes.

2. Le cas échéant, les frais de transit à travers le territoire Italien, sont supportés par l'Administration Postale expéditrice.

ARTICLE IV.

L'affranchissement des colis postaux est obligatoire.

ARTICLE V.

Le transport entre la France Continentale d'une part, et l'Algérie et la Corse de l'autre, donne lieu à une surtaxe de 25 centimes par colis, à titre de droit maritime, à percevoir sur l'expéditeur.

Tout colis à destination de la Corse et de l'Algérie donne lieu à une surtaxe territoriale de 25 centimes par colis, qui est à la charge de l'expéditeur. Cette

centimes is also levied from the sender in the case of parcels originating in the interior of Corsica or Algeria.

These surcharges, when collected, are credited by the Indian Administration to the French Administration.

The French Government reserves to itself the right to levy a surcharge of 25 centimes in the case of postal parcels exchanged between British India and Continental France.

ARTICLE VI.

The parcels to which the present Convention applies cannot be subjected to any postal charge other than those contemplated by the foregoing Articles III and V and by Article VII following.

ARTICLE VII.

The redirection of postal parcels from one country to the other, in consequence of the removal of the addressees, as well as the return of undelivered postal parcels, gives rise to an additional levy of the charges fixed by Articles III and V from the addressees or the senders, as the case may be, without prejudice to the repayment of the customs or other duties that may have been paid.

ARTICLE VIII.

It is forbidden to send by post parcels containing letters or notes having the character of correspondence, or articles

surtaxe de 25 centimes est également perçue sur l'expéditeur de tout colis originaire de l'intérieur de la Corse et de l'Algérie.

Ces surtaxes sont, le cas échéant, bonifiées par l'Administration Indienne à l'Administration Française.

Le Gouvernement Français se réserve la faculté de faire usage d'une surtaxe de 25 centimes à l'égard des colis postaux échangés entre les Indes Britanniques et la France Continentale.

ARTICLE VI.

Les colis auxquels s'applique la présente Convention ne peuvent être frappés d'aucun droit postal autre que ceux prévus par les Articles III et V précédents et par l'Article VII ci-après.

ARTICLE VII.

La réexpédition des colis postaux de l'un des deux pays sur l'autre, par suite de changement de résidence des destinataires, ainsi que le renvoi des colis postaux tombés en rebut, donnent lieu à la perception supplémentaire des taxes fixées par les Articles III et V, à la charge des destinataires ou, le cas échéant, des expéditeurs, sans préjudice du remboursement des droits de douane ou autres acquittés.

ARTICLE VIII.

Il est interdit d'expédier par la voie de la poste des colis contenant soit des lettres ou des notes ayant le caractère de

the admission of which is not authorized by the Customs or other Laws or Regulations.

correspondance, soit des objets dont l'admission n'est pas autorisée par les Lois ou Règlements de Douane ou autres.

ARTICLE IX.

1. Except in the case of *vis major*, when a postal parcel has been lost, stolen, or damaged, the sender, and in default of, or at the request of, the sender, the addressee, is entitled to compensation equal to the actual amount of the loss or damage: provided always that this compensation may not exceed in the case of any uninsured parcel 25 fr.

The sender of a lost parcel has, moreover, the right to a refund of the postage.

2. The duty of paying compensation rests with the Administration to which the dispatching office is subordinate. This Administration has its remedy against the corresponding Administration when the loss, theft, or damage occurred on the territory or in the service of this latter Administration.

3. Until the contrary be proved, the responsibility rests with the Administration which, having received the parcel without making any remarks, cannot prove the delivery to the addressee, or if such be the case, the return of the parcel.

4. The payment of compensation by the dispatching office ought to take place as soon as possible, and at the latest within a year of the date of the application. The responsible office is bound to refund to the dispatching office, without delay, the amount of compensation paid by the latter.

ARTICLE IX.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'un colis postal a été perdu, spolié, ou avarié, l'expéditeur, et, à défaut ou sur la demande de celui-ci, le destinataire a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte ou de l'avarie, sans toutefois que cette indemnité puisse dépasser 25 fr. pour un colis ordinaire.

L'expéditeur d'un colis perdu a, en outre, droit à la restitution des frais d'expédition.

2. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette Administration le recours contre l'Administration correspondante, lorsque la perte, la spoliation, ou l'avarie a eu lieu sur le territoire ou dans le service de cette dernière Administration.

3. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu le colis sans faire d'observation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la réexpédition de ce colis.

4. Le paiement de l'indemnité par l'office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible, et au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation. L'office responsable est tenu de rembourser sans retard à l'office expéditeur le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

5. It is understood that the application for compensation will only be entertained if made within a year of the posting of the parcel; after the lapse of this period the applicant has no right to any compensation.

6. If the loss, damage, or theft occurred in course of conveyance between the offices of exchange of the two countries, without its being possible to determine in which of the two services it took place, the two Administrations concerned bear each a half of the loss.

7. The Administrations cease to be responsible for postal parcels of which the owners have accepted delivery.

ARTICLE X.

The internal legislation of each of the contracting countries remains applicable as regards everything not provided for by the stipulations contained in the present Convention.

ARTICLE XI.

The Postal Administrations of the two contracting countries name the offices or places which they admit to the exchange of postal parcels between the two countries; they regulate the mode of transmission of these parcels, and settle all other matters of detail and order necessary for the proper carrying out of the present Convention.

ARTICLE XII.

The Postal Administrations of British India and France shall fix by mutual consent, in

5. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du dépôt du colis à la poste; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

6. Si la perte, l'avarie, ou la spoliation a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange des deux pays, sans qu'il soit possible d'établir dans lequel des deux services le fait s'est accompli, les deux Administrations supportent le dommage par moitié.

7. Les Administrations cessent d'être responsables des colis postaux dont les ayants droit ont pris livraison.

ARTICLE X.

La législation intérieure de chacun des pays contractants demeure applicable en tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans la présente Convention.

ARTICLE XI.

Les Administrations des Postes des deux pays contractants désignent les bureaux ou localités qu'elles admettent à l'échange international des colis postaux; elles règlent le mode de transmission de ces colis et arrêtent toutes les autres mesures de détail et d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution de la présente Convention.

ARTICLE XII.

L'Administration des Indes Britanniques et l'Administration des Postes de France fixe-

accordance with the procedure laid down by the Vienna Convention of the 4th July 1891, the conditions under which there may be exchanged between their respective offices of exchange postal parcels originating in, or addressed to, foreign countries and especially Persia, and sent in transit through one or the other country.

ront d'un commun accord, d'après le régime établi par la Convention de Vienne du 4 Juillet, 1891, les conditions auxquelles pourront être échangés entre leurs bureaux d'échange respectifs les colis postaux originaires ou à destination des pays étrangers et notamment de la Perse, qui emprunteront l'intermédiaire de l'un des deux pays pour correspondre avec l'autre.

ARTICLE XIII.

As soon as this is allowed by the internal Regulations of British India, the system of certificates of delivery in force between countries that are parties to the Vienna Convention of the 4th July, 1891, shall be extended by mutual consent, by the Administrations of the two contracting parties, to the parcels addressed from one of the two States to the other.

ARTICLE XIII.

Dès que les Règlements intérieurs des Indes Britanniques le permettront, le régime des avis de réception en vigueur dans les relations entre pays participant à la Convention de Vienne du 4 Juillet, 1891, sera étendu, d'un commun accord, par les Administrations des deux Parties Contractantes, aux colis postaux adressés de l'un des deux États dans l'autre.

ARTICLE XIV.

The French Government has the right to have the clauses of this Convention put into effect on contract lines by railway and by water. It may at the same time restrict the service to parcels originating in, or addressed to, places served by these lines.

The French Postal Administration will arrange with these contract services for the complete carrying out of the above clauses of the Convention, and for the organization of the parcel exchange.

ARTICLE XIV.

Est réservé au Gouvernement Français, le droit de faire exécuter les clauses de la présente Convention par les entreprises de chemin de fer et de navigation. Il pourra en même temps limiter ce service aux colis provenant ou à destination de localités des services par ces entreprises.

L'Administration des Postes de France s'entendra avec les entreprises de chemins de fer et de navigation pour assurer la complète exécution, par ces dernières, de toutes les clauses de la Convention ci-dessus, et pour organiser le service d'échange.

It will also act as the intermediary in all matters affecting them and the Postal Administration of British India.

Elle leur servira d'intermédiaire pour toutes leurs relations avec l'Administration des Postes des Indes Britanniques.

ARTICLE XV.

1. The present Convention, after having been published according to the special Laws of each of the two States, shall be brought into force on a date to be agreed upon by the Postal Administrations of the two countries.

2. It shall remain in force until one of the two Contracting Parties shall have given notice to the other, one year in advance, of its intention to terminate it.

ARTICLE XV.

1. La présente Convention sera mise à exécution à partir du jour dont conviendront les Administrations des Postes des deux pays, après que la promulgation en aura été faite selon les Lois particulières à chacun des deux-États.

2. Elle demeurera obligatoire jusqu'à ce que l'une des deux Parties Contractantes ait annoncé à l'autre, mais un an à l'avance, son intention d'en faire cesser les effets.

ARTICLE XVI.

The present Convention will be ratified and the ratifications will be exchanged at Paris as soon as possible.

In witness whereof the Undersigned duly authorized for that purpose have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Paris, the 1st of December, 1897.

(L.S.)
(L.S.)

EDMUND MONSON.
G. HANOTAUX.

ARTICLE XVI.

La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Paris aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention, qu'ils ont revêtue de leurs cachets.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 1^{er} Décembre, 1897.

